

Art of Banking



საქართველოს ბანკი
ANNUAL REPORT 1998



სათაო ოფისი

საქართველო, თბილისი, ჭავჭავაძის ვაშ. 11, 380079

ტელ: (995-32) 22 06 61

ფაქსი: (995-32) 22 04 06

E-mail: info@tcbank.com.ge

www.tcbank.com.ge

Telex: 212904 TBCBC GI

S.W.I.F.T. TBCB GE 22

სამცხე-ჯავახეთის რეგიონალური ფილიალი

საქართველო, ბორჯომი, 383720, ჯორჯაძის ქ.25

ტელ: (995-267) 2 19 02

ფაქსი: (995-77) 49 01 27

E-mail: borjomi@tcbank.com.ge

ქუთაისის რეგიონალური ფილიალი

საქართველო, ქუთაისი, 384000, აგმაშენებლის მოედანი 2

ტელ: (995-231) 4 11 36

ფაქსი: (995-231) 4 11 35

E-mail: tcbank@sanetk.net.ge

ქვემო ქართლის რეგიონალური ფილიალი

საქართველო, რუსთავი, 380040, გაგარინის ქ.16

ტელ: (995-24) 15 22 51; 19 33 32

ფაქსი: (995-24) 15 22 51

E-mail: rustavi@tcbank.com.ge

HEAD OFFICE

11, Chavchavadze Ave., 380079, Tbilisi, Georgia

Phone: (995-32) 22 06 61

Fax: (995-32) 22 04 06

E-mail: info@tcbank.com.ge

www.tcbank.com.ge

Telex: 212904 TBCBC GI

S.W.I.F.T. TBCB GE 22

SAMTSKHE-JAVAKHETI REGIONAL BRANCH

25 Jorjadze St., 383720, Borjomi, Georgia

Phone: (995-267) 2 19 02

Fax: (995-77) 49 01 27

E-mail: borjomi@tcbank.com.ge

KUTAISI REGIONAL BRANCH

2, Agmashenebeli Sq., 384000, Kutaisi, Georgia

Phone: (995-231) 4 11 36

Fax: (995-231) 4 11 35

E-mail: tcbank@sanetk.net.ge

KVEMO KARTLI REGIONAL BRANCH

16, Gagarin St., 380040, Rustavi, Georgia

Phone: (995-24) 15 22 51; 19 33 32

Fax: (995-24) 15 22 51

E-mail: rustavi@tcbank.com.ge

PLEASE RETURN TO SOPHIE JUGELI



...მამინ იმ დიდებს დავუშვანები, რომლებსაც ციფრების გარდა აღარაფერი აინტერესებთ.
ამიტომ ვიყიდუ ისევ საღებავების ყუთი და ფერადი ფანქრები.

ანტუან დე სენტ-ეჟუპერი

...I may become like grown-ups who are no longer interested in anything but figures.
It is for that purpose, again, that I have bought a box of paints and some pencils.

Antoine de Saint-Exupery

A r t o f B a n k i n g

Financial Highlights

(Expressed in Thousand Lari)

ქირითაღი ფინანსური მაჩვენებლები

(ათას ლარებში)

	1998	1997
EQUITY კაპიტალი	7,344	4,950
TOTAL ASSETS მთლიანი აქტივები	34,321	18,508
NET OPERATING PROFIT მუშაობა ღაბუგვრამდე	2,746	862
NET PROFIT წმინდა მუშაობა	2,394	755
ROA	9%	6,6%
ROE	38,9%	19,9%

Contents

შ ი ნ ა ა რ ს ი

5	Supervisory Board სამეთვალყურეო საბჭო
5	Board of Directors დირექტორატი
7	Chairman's Statement სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარის მიმართვა
8	General Director's Statement გენერალური დირექტორის მიმართვა
11	Executive Management აღმასრულებელი მენეჯმენტი
13	Capital Analysis კაპიტალის ანალიზი
15	Credit and Investment Portfolio საკრედიტო და საინვესტიციო პორტფელი
19	Deposits დეპოზიტები
20	International Operations საერთაშორისო ოპერაციები
21	International Credit Lines საერთაშორისო საკრედიტო ხაზები
23	Marketing მარკეტინგი
24	Information Technologies საინფორმაციო ტექნოლოგიები
25	Financial Figures 1998 1998 წლის ფინანსური მაჩვენებლები
27	Audit Report აუდიტორული დასკვნა



შეიძლება რომ
თავის შველით 10 წლის

Happy Lion

Tatia Shvelidze, 10 Years.

Art of Banking

Supervisory Board

სამეთვალყურეო საბჭო

სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარე

მამუკა ხაზარაძე

სამეთვალყურეო საბჭოს წევრები

ბადრი ჯაფარიძე

კახა პოპიაშვილი

ჯუმბერ ხატიაშვილი

გიორგი კეკელიძე

დავით ხაზარაძე

საბჭოს მდივანი

ირმა დვალი

CHAIRMAN

OF THE SUPERVISORY BOARD

Mamuka Khazaradze

MEMBERS

OF THE SUPERVISORY BOARD

Badri Japaridze

Kakha Popiashvili

Jumber Khatiaishvili

George Kekelidze

David Khazaradze

SECRETARY TO THE BOARD

Irma Dvali

Board of Directors

დირექტორატი

დირექტორატის წევრები

ვახტანგ ბუცხრიკიძე

გენერალური დირექტორი

პაატა გაძაძე

გენერალური დირექტორის პირველი მოადგილე

გივი ლემონჯავა

გენერალური დირექტორის მოადგილე

ზეზვა ცისკარიშვილი

გენერალური დირექტორის მოადგილე

ვასილ ძოწენიძე

გენერალური დირექტორის მოადგილე

გელა აივაზიშვილი

მთავარი ბუღალტერი

ლევან ზუროშვილი

კლიენტების მომსახურების

სამმართველოს უფროსი

ირმა დვალი

საქმეთა მმართველი

MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

Vakhtang Butskhrikidze

General Director

Paata Gadzadze

First Deputy General Director

Givi Lemonjava

Deputy General Director

Zezva Tsiskarishvili

Deputy General Director

Vasil Dzotsenidze

Deputy General Director

Gela Aivazishvili

Chief Accountant

Levan Zuroshvili

Head of Customers' Service Division

Irma Dvali

Head of Administrative Division



შეხვედრა
ზულფია მურადოვა 14 წელი

Meeting

Zulphia Muradova, 14 Years.

Art of Banking

1998 წელს განვითარებული მოვლენების ანალიზი მარწმუნებს, რომ ეს იყო კიდევ ერთი გამოცდისა და ახალი მიღწევების წელი. მეამაყება განვაცხადო, რომ ბანკის ფინანსურმა შედეგებმა და მისი საქმიანობის მასშტაბების ზრდამ მნიშვნელოვნად გადააჭარბა დაგეგმილს. განვლილი წლის ფინანსური შედეგები კიდევ ერთხელ ცხადყოფს, რომ საქართველოს საბანკო სექტორში „თიბისი ბანკი“ ერთერთი წამყვანი საფინანსო ინსტიტუტია.

ბანკის მოქნილი მიდგომა ბიზნესის განვითარების მიმართ, სიახლეების დანერგვა და ტრანზიტული ეკონომიკის პირობებში განვითარების დასახული კურსის შენარჩუნების უნარი წარმოადგენდა იმ ძირითად ფაქტორებს, რომლებმაც ბანკს სტაბილური და მოწინავე ფინანსური ინსტიტუტის სახელი განუტოტა.

აღბათ დამეთანხმებით, რომ ფინანსური ინსტიტუტის შედეგების შეფასება სირთულეს არ წარმოადგენს, მით უმეტეს თუ გავითვალისწინებთ დღეს ხელთ არსებულ ფინანსური მონაცემების დამუშავების სრულყოფილ და კომპლექსურ მეთოდებს. მაგრამ გრძელვადიან პერსპექტივაში, არა მგონია საკმარისი იყოს მხოლოდ ციფრობრივი შედეგების შეფასება. არანაკლებ მნიშვნელოვანია ის, თუ რას დაუტოვებთ მომავალ თაობას. თითოეულ ჩვენთაგანს კარგად აქვს გათვითცნობიერებული, რომ ჩვენი დღევანდელი გადაწყვეტილებების მიზანშეწონილობა და შედეგები შთამომავლობის მიერ შეფასდება.

ჩვენ წილად გვხვდა შესაძლებლობა, ნულოვანი წერტილიდან დაგვეწყო მუშაობა და განვითარების კურსი საკუთარი შეხედულებებისამებრ აგვერჩია. ვიმედოვნებ, რომ ჩვენს მიერ არჩეული სტრატეგიის განხორციელება დადებით ზეგავლენას იქონიებს ჩვენი ქვეყნის ეკონომიკის განვითარებაზე, რადგანაც ჯანსაღი ბანკის არსებობა კონკურენტუნარიანი ქართული ბიზნესის საყრდენს წარმოადგენს. ჩვენი მიზანია სტაბილური საფუძველი შევუქმნათ შემდგომ თაობებს საკუთარი მომავლის შენებისათვის.

Developments that have taken place during 1998 are a clear indication that it was yet another year of great challenges and achievements. I am proud to announce that the actual growth of the business activities and the financial performance of the Bank substantially exceeded the projected targets. The financial results and performance of the year 1998 once again confirm that TBC-Bank is one of the leading financial institutions in the Georgian banking sector.

During the year the Bank reinforced a reputation of a sound financial institution through a dynamic approach, innovations and a strong ability of following a chosen course of the development in transitional economic conditions.

One would agree that it is not difficult to evaluate the financial performance of an institution with today's sophisticated and complex assessment methods. It is, however, insufficient to evaluate the long-term performance only by the financial indicators. It is just as important to determine what we leave for the future generations. All of us realize that our decisions and their appropriateness will be judged by the future generations.

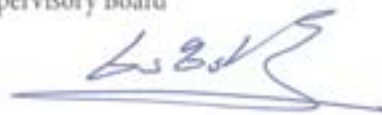
We had an opportunity to start the business from scratch and to choose the development direction based on our considerations. I believe that the implementation of the chosen strategy will have positive effects on the development of the Georgian economy, as the existence of a stable bank is a cornerstone for the development of competitive Georgian business. It is our aim to create a stable base for our next generations for building their future.

მამუკა ხაზარაძე

სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარე

Mamuka Khazaradze

Chairman of the Supervisory Board



მოხარული ვარ მოგახსენოთ, რომ 1998 წელი მრავალმხრივ ნიშანდობლივი იყო ბანკის განვითარებისათვის. კლიენტების რიცხვი თითქმის გაორმაგდა, რასაც თავის მხრივ მოჰყვა ბანკის თანამშრომლების რაოდენობის ზრდა. გაიხსნა რუსთაველისა და ქუთაისის ფილიალები, რომლებიც საბანკო მომსახურების სრულ პაკეტს სთავაზობს ქვემო ქართლისა და იმერეთის რეგიონის მოსახლეობას. ბანკმა ხელი მოაწერა საკრედიტო ხელშეკრულებებს ორ უმსხვილეს საერთაშორისო საფინანსო ინსტიტუტთან - საერთაშორისო საფინანსო კორპორაციასთან (IFC) და გერმანიის ინვესტიციებისა და განვითარების კომპანიასთან (DEG). ამ ინსტიტუტების მიერ შემოთავაზებული საკრედიტო რესურსებით „თიბისი ბანკმა“ მცირე და საშუალო ბიზნესის განვითარების პროექტები დააფინანსა.

1998 წლის ფინანსურმა შედეგებმა მნიშვნელოვნად გადააჭარბა პროგნოზირებულს. ამასთან, აღსანიშნავია, რომ მთელი წლის განმავლობაში ხდებოდა რისკების მართვა მკაცრი კონტროლის ქვეშ. 1998 წლის წმინდა მოგება შეადგინა 2,394 ათასი ლარი, რაც 3,17-ჯერ აღემატება გასული წლის მაჩვენებელს. ROA და ROE მაჩვენებლები შესაბამისად 9% და 38,9% იყო. (1997 წლის იგივე მაჩვენებლებია 6,6% და 19,9%). წლის განმავლობაში აღინიშნებოდა არასაპროცენტო შემოსავლების მნიშვნელოვანი მატება, ხოლო საპროცენტო შემოსავლები სტაბილურად იზრდებოდა. ბანკის საკრედიტო პორტფელი 19,390 ათას ლარამდე გაიზარდა, რაც 1997 წლის მაჩვენებელს 7,755 ათასი ლარით აღემატება. წელიწადის განმავლობაში მთლიანი აქტივები 18,508 ათასი ლარიდან 34,321 ათას ლარამდე, ხოლო მთლიანი კაპიტალის მოცულობა 48%-ით გაიზარდა. „თიბისი ბანკის“ 1998 წლის მეოთხე კვარტლის ფინანსური შედეგები და საქმიანობა საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ C.A.M.E.L. რეიტინგით „დამაკმაყოფილებლად“ იყო შეფასებული, რაც

I am pleased to announce that the year 1998 was notable for the stable growth of the Bank in many respects. The number of clients was nearly doubled. Respectively the number of employees of the Bank increased. The Bank opened two more regional branches in Kutaisi and Rustavi. Credit line agreements were signed with International Finance Corporation (IFC) and German Investment and Development Company (DEG), allowing the Bank to finance considerable number of small and medium size businesses, thus facilitating private business development.

Financially, in 1998 the Bank exceeded projected targets while having risks under tight control. Profit for the year amounted to GEL 2,394 thousand which is an increase of 3,17 times compared with 1997. Return on Assets and Return on Equity were 9% and 38,9% in comparison with 6,6% and 19,9% for 1997 respectively. There was a considerable increase of non-interest income for the year while interest income showed a steady growth. Credit Portfolio of 1998 increased by GEL 7,755 thousand up to GEL 19,390 thousand. Total assets of the Bank increased from GEL 18,508 thousand up to GEL 34,321 thousand. Total capital increased by 48% from the previous year value. The National Bank of Georgia evaluated financial results and performance of TBC-Bank in the forth quarter of 1998 according to the C.A.M.E.L. rating as "Satisfactory", which corresponds to the top level of the rating.

The fast growth of the Bank in 1998 was due to the combination of several competitive strengths, which the Bank is distinguished with. The team of young professionals who have been building the business from the beginning has the ability and determination to create a competitive financial institution. As a result of a strategic approach to opportunities and continuous proactive attitude to the clients needs, the Bank acquired an ability of sustaining negative effects of economic instability. This ability made the Bank an obvious choice for clients.

აღნიშნული რეიტინგის უმაღლეს საფეხურს შეესაბამება.

1998 წლის განმავლობაში ბანკის სწრაფი ზრდა რიგი კონკურენტუნარიანი უპირატესობებით იყო განპირობებული. უპირველეს ყოვლისა, ეს არის ახალგაზრდა მაღალკვალიფიციური პროფესიონალების გუნდი, რომელიც ძლიერი ფინანსური ინსტიტუტის განვითარებას ემსახურება. კომერციული შესაძლებლობებისადმი სტრატეგიულმა მიდგომამ და კლიენტების მოთხოვნებზე ორიენტირებამ „თიბისი ბანკს“ ეკონომიკური სიძნელეების გადალახვის უნარი გამოუმუშავა. ამ უნარმა კი ბანკი კლიენტების აშკარა არჩევანი გახდა.

ბანკის სწრაფი განვითარებისათვის გარკვეული ხარვეზები შეიქმნა წლის მეორე ნახევარში, რაც ზოგადად საქართველოს საფინანსო ბაზარზე ქვეყანაში განვითარებული უარყოფითი ეკონომიკური მოვლენების გავლენის შედეგად იყო განპირობებული. კერძოდ, შემცირდა ექსპორტის მოცულობა დასო ქვეყნებში, რამაც გარკვეული როლი ითამაშა ლარის გაცვლითი კურსის დაცემაში. ლარის კურსის ვარდნამ გამოიწვია ქვეყანაში იმპორტის და საერთოდ, საგაყრო საქმიანობის შემცირება. ასეთი რთული ეკონომიკური მდგომარეობით გამოწვეული მოულოდნელი შედეგების თავიდან აცილების მიზნით, „თიბისი ბანკის“ მენეჯმენტმა რიგი წინდახედული ნაბიჯი გადადგა და ბანკის განვითარების შეუფერხებელი და სტაბილური კურსი შეინარჩუნა.

რაც შეეხება ბანკის მომავალი ზრდის პერსპექტივებს, მენეჯმენტი მიზანმიმართულია შეინარჩუნოს დასახული სტრატეგია, რაც ქვეყანაში კერძო ბიზნესის განვითარების ხელშეწყობის და კლიენტების მომსახურების გაუმჯობესების საფუძველზე მოხდება. შერჩეული სტრატეგიის განხორციელებით ბანკი საბაზრო წილის გაზრდას ისახავს მიზნად.

მიზნა მდგომარეობა გადაეხადო ბანკის კოლექტივს იმ მნიშვნელოვანი წვლილისათვის, რომელიც ბანკის განვითარებაში თითოეულმა მათგანმა შეიტანა.

The fast growth of the Bank was hampered by economic difficulties in the country towards the end of the year, which had a significant impact on the Georgian financial market. There was a considerable slowdown of Georgian exports to the CIS countries, which partly resulted in devaluation of Lari. Devaluation of Lari caused a temporary slowdown of imports and generally of the trade. In such unfavorable economic environment management of the Bank was able to avoid possible unexpected results and to achieve a satisfactory performance by taking certain forward-thinking steps.

As for the future prospects of the Bank, the management is committed to pursue its efforts to maintain growth of the institution by assisting the development of new private businesses and attracting new clients through increased quality and diversity of service. By following the selected strategy and development direction the Bank projects to considerably expand its market share.

Finally, I would like to thank the employees of the Bank for their continuous commitment to the development of the institution.

ვახტანგ ბუცხრიკიძე

გენერალური დირექტორი

Vakhtang Butskhrikidze

General Director





Շրջափն շեղյալ Լճեր
Եղ Երես զգրկւածն. 11 Նճռն.

Elephant Mixed in Colours

Suzana Geovorkian, 11 Years.

Art of Banking

სათაო ოფისი

გიორგი ასლანიკაშვილი
საკრედიტო განყოფილების უფროსი
დავით ასლანიშვილი
აინვესტიციო ოპერაციების უფროსი მენეჯერი
ირაკლი კაკაბაძე
საერთაშორისო ოპერაციების განყოფილების უფროსი
გიორგი კვაჭაძე
რისკების ანალიზისა და დაგეგმვის განყოფილების უფროსი
კლარა კოდუა
მარკეტინგის განყოფილების უფროსი
მაია კუნდუხაშვილი
ფინანსური მუდალტერიის განყოფილების უფროსი
გიორგი მამალაძე
საინფორმაციო ტექნოლოგიების განყოფილების უფროსი
დავით ჟვანია
უსაფრთხოების სამსახურის უფროსი
ალექსანდრე როგავა
რეზერვების მართვის განყოფილების უფროსის მოადგილე
ლელა სანთელაძე
კადრების განყოფილების უფროსი
ოთარ ყიფშიძე
იურიდიული სამსახურის უფროსი

ფილიალები

გელა გოგოლაძე
სამცხე-ჯავახეთის ფილიალის დირექტორი
დავით კუტალაძე
ქვემო ქართლის ფილიალის დირექტორი
დავით ხუციშვილი
ქუთაისის ფილიალის დირექტორი

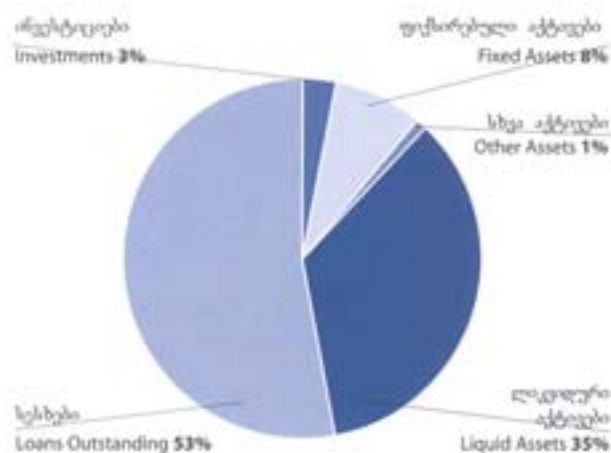
HEAD OFFICE

George Aslanikashvili
Head of Credit Department
David Aslanishvili
Senior Manager of Investment Department
Irakli Kakabadze
Head of International Operations Department
George Kvachadze
Head of Risk Analysis and Forecasting Department
Klara Kodua
Head of Marketing Department
Maia Kundukhashvili
Head of Financial Accounting Department
George Mamaladze
Head of Information Technologies Department
David Zhvania
Head of Security Service
Alexander Rogava
Deputy Head of Fund Management Department
Lela Santeladze
Head of Human Resource Management Department
Otar Kipshidze
Head of Legal Department

BRANCHES

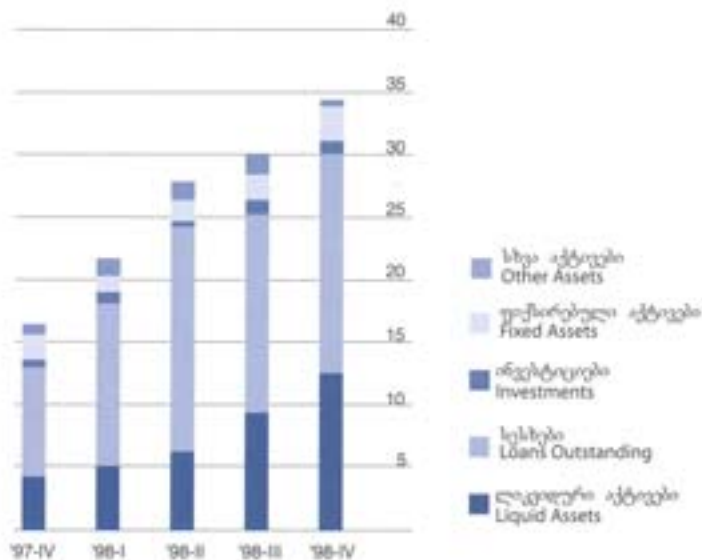
Gela Gogoladze
Director of Samtskhe-Javakheti Branch
David Kutaladze
Director of Kvemo Kartli Branch
David Khutsishvili
Director of Kutaisi Branch

აქტივების სტრუქტურა
1998 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით
Structure of Assets as of December 31, 1998



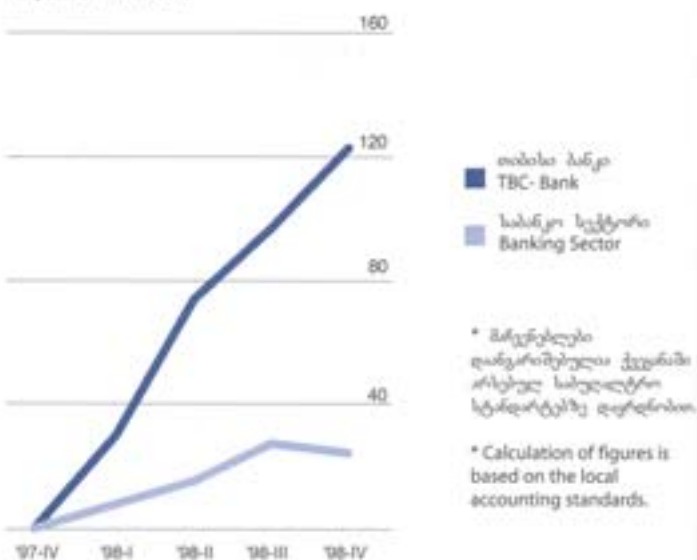
აქტივების სტრუქტურა
Structure of Assets

გამოსახულია მილიონ ლარებში
Expressed in Million GEL



აქტივების ზრდის დინამიკა
1997 წლის მაჩვენებელთან შედარებით*
Percentage Increase of Assets
in Comparison to 1997 Figure*

გამოსახულია პროცენტებში
Expressed in Per Cent



* მაჩვენებელი დათვლილია ქვეყანაში არსებულ საბანკო სტრუქტურის მიხედვით.

* Calculation of figures is based on the local accounting standards.

1998 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით ბანკის კაპიტალმა 7,344 ათასი ლარი შეადგინა, რაც 1997 წლის მაჩვენებელს 48%-ით აღემატება. რისკიანი აქტივების კაპიტალით დაფარვის მაჩვენებელმა 36%, ხოლო ლევერეჯის მაჩვენებელმა 4,3 შეადგინა. წლის განმავლობაში კაპიტალის ზრდა მთლიანად წმინდა მოგების ხარჯზე მოხდა.

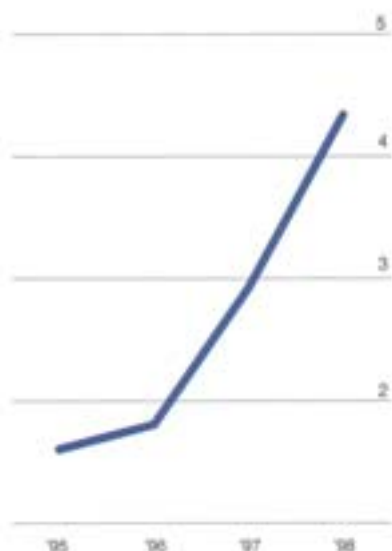
1998 წლის 26 თებერვალს „თიბისი ბანკს“ და საერთაშორისო საფინანსო კორპორაციას (IFC) შორის დაიდო ოფციონის ხელშეკრულება, რომლის მიხედვითაც IFC-ს უფლება აქვს, ხელმოწერის დღიდან ორი წლის განმავლობაში მიიღოს გადაწყვეტილება „თიბისი ბანკის“ კაპიტალში 10%-მდე მონაწილეობის შესახებ.

At December 31, 1998, total capital of the Bank exceeded GEL 7,344 thousand, 48% increase from the previous year. Capital adequacy ratio was 36%, leverage 4.3. The growth of the capital was accounted by the retained earnings.

On February 26, 1998, Share Option Agreement on acquiring voting and equity interest of TBC-Bank with a share of up to 10% was signed with International Finance Corporation (IFC). According to the Option Agreement IFC can exercise the option during a two-year period starting from the date of signing the agreement.

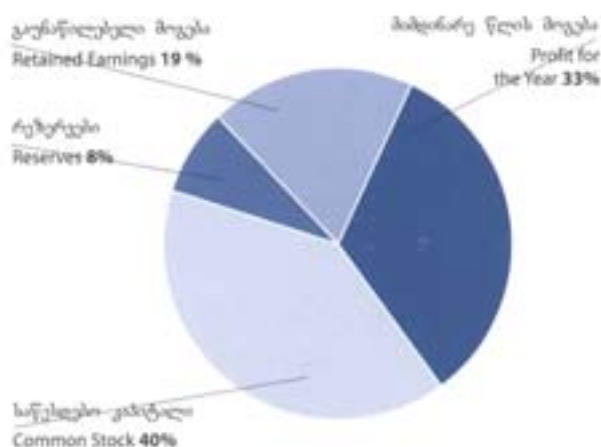
ლევერეჯის კოეფიციენტი

Leverage Multiplier



კაპიტალის სტრუქტურა 1998 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით

Structure of Capital as of December 31, 1998





მეზღერ დუკი
სინ ბაზარაძე 8 წელი

Golden Duck

Anna Khazaradze, 8 Years.

A r t o f B a n k i n g

საკრედიტო და საინვესტიციო პორტფოლი

1998 წლის განმავლობაში ბანკის საკრედიტო პორტფელი გაიზარდა ბანკის სტაბილურ ზრდასთან ერთად. კერძოდ, წლის მეოთხე კვარტალში ბანკის საკრედიტო დაბანდების მოცულობამ 19,390 ათას ლარს მიაღწია, რაც 7,755 ათასი ლარით აღემატება წინა წლის ამავე პერიოდის მაჩვენებელს.

წლის განმავლობაში ადგილი ჰქონდა საკრედიტო პორტფელში გრძელვადიანი დაბანდების წილის მნიშვნელოვან ზრდას. კერძოდ, წლის მეორე ნახევარში 1 წელზე მეტი ხანგრძლივობის სესხების ხვედრითი წილმა ბანკის მთლიანი საკრედიტო პორტფელის 25%-ს გადააჭარბა. ამასთან, საგრძნობლად იკლო მოკლევადიანი (1-დან 3 თვემდე ვადის) სესხების ხვედრითი წილი (საკრედიტო პორტფელის 13%-მდე). მოუხდევად ამისა, უნდა აღინიშნოს, რომ სავაჭრო-საიმპორტო ოპერაციების დასაფინანსებლად გაცემული კრედიტების ხვედრითი წილი საკრედიტო პორტფელის 30%-ს აღემატება, რაც საქართველოში არსებულ მაკროეკონომიკურ ვითარებას ასახავს და არა ბანკის საერთო სტრატეგიას.

1998 წელს ბანკის მთლიანმა საპროცენტო შემოსავალმა 6 მილიონ ლარს გადააჭარბა, რაც წინა წლის მაჩვენებელს 3,2-ჯერ აღემატება. საკრედიტო პორტფელის მოცულობა შესაბამის პერიოდში 1,6-ჯერ გაიზარდა.

საკრედიტო დაბანდების საშუალო საპროცენტო შემოსავლიანობამ 1998 წლის განმავლობაში იკლო 32%-დან 26%-მდე. ეს ძირითადად გამოწვეული იყო გრძელვადიანი საკრედიტო ხაზებით დაფინანსებული პროექტების ხვედრითი წილის ზრდით მთლიან საკრედიტო პორტფელში, რომელთა საპროცენტო შემოსავალი 20%-დან 24%-ს შეადგენდა.

Credit portfolio of the Bank in 1998 increased in parallel with the growth of the institution. The total portfolio in the fourth quarter of 1998 amounted to GEL 19,390 thousand. This represents GEL 7,755 thousand growth from the previous year figure.

During 1998 the share of long term credits with maturity of more than 1 year was increased and in the second half of the year exceeded 25% of the total portfolio. Inversely, the share of short-term, 1-3 month, loans was decreased to 13%. Trade-related loans represented more than 30% of the credit portfolio. This is a reflection of macro-economic climate in the country, rather than orientation of the Bank.

Total interest income for 1998 amounted to GEL 6 million, more than threefold increase from 1997. For the same period size of the portfolio increased by 1.6 times.

Average interest income in 1998 decreased from 32% to 26%. This was a reflection of the increase of the share of projects financed through long-term credit lines, with lower annual interest rates ranging from 20% to 24%.

Anticipating the influence of the Russian financial crisis and related credit risk, the total credit portfolio of the Bank was re-assessed and loan loss provisions were increased. Despite this fact, the Bank managed to maintain growth of income.

საქართველოს ბანკების საკრედიტო პორთფელის რისკიანობაზე რუსეთის საფინანსო კრიზისის უარყოფითი გავლენის პროგნოზირების საფუძველზე, „თიბისი ბანკმა“ მოახდინა ბანკის მთელი საკრედიტო პორთფელის კრიტიკული გადაფასება და შესაბამისად რეზერვების დონის გაზრდა. მოუხდედად ამისა, ბანკმა შეინარჩუნა შემოსავლების ზრდის ტენდენცია.

კაპიტალური ინვესტიციების 80%-ზე მეტი გრძელვადიან პროექტებს უკავშირდება. მათ შორის არის საქართველოში ახლად შექმნილი მიკროსაფინანსო ბანკი, რომლის კაპიტალში „თიბისი ბანკის“ დაგეგმილი მონაწილეობა 19,6%-ია. მიკროსაფინანსო ბანკის დაარსება საერთაშორისო მასშტაბის პროექტს წარმოადგენს, რომელშიც „თიბისი ბანკთან“ ერთად მონაწილეობა მიიღეს KfW - განვითარებისა და რეკონსტრუქციის საკრედიტო დაწესებულებამ, FMO - ნიდერლანდების საფინანსო კორპორაციამ განვითარებადი ქვეყნებისათვის, IFC-საერთაშორისო საფინანსო კორპორაციამ, თბილკრედიტბანკმა, ინტელექტბანკმა და თბილკომბანკმა.

1998 წელს ეროვნული ვალუტის გაუფასურებამ და საბიუჯეტო კრიზისმა „თიბისი ბანკი“ აიძულა შეეწყვიტა სახელმწიფო ფასიან ქაღალდებში ლიკვიდური აქტივების მოკლევადიანი დაბანდება, თუმცა ამ ოპერაციებმა ბანკს 1998 წელს მნიშვნელოვანი შემოსავალი მოუტანა, 237,151 ლარი — მთელი საპროცენტო შემოსავლების 4%-მდე.

მაღალი ზარისხის საკრედიტო და საინვესტიციო პორთფელის შექმნა და სტაბილური გაფართოება „თიბისი ბანკის“ სტრატეგიული განვითარების ერთერთ პრიორიტეტს წარმოადგენს.

More than 80% of the total capital investments were made in long term projects. Among these projects is the establishment of MicroFinance Bank in Georgia, where TBC-Bank plans 19,6% equity participation. Several international and Georgian companies participated in the establishment of MicroFinance Bank. Among them are Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), Nederlandse Financierings-Maatschappij voor Ontwikkelingslanden (FMO), International Finance Corporation (IFC), TbilCreditBank, Intellectbank and TbilComBank.

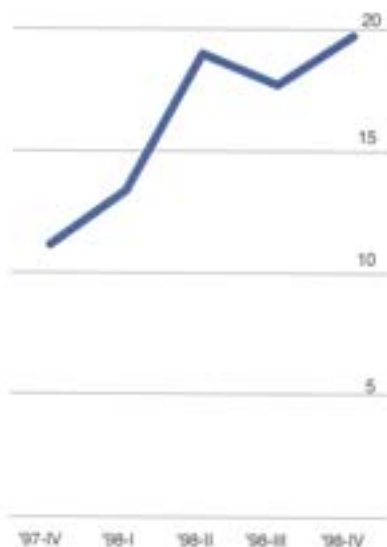
Notable devaluation of Lari and problematic deficit in the state budget in 1998 forced TBC-Bank to cease short-term investment of liquid assets in State Treasury Bills. Although, income generated from the investments in Treasury Bills, prior to the crisis, amounted to GEL 237,151 representing 4% of the total interest income for 1998.

Maintenance of high quality credit and investment portfolio remains one of the priorities for the strategic development of the Bank.

საკრედიტო პორტფელის დინამიკა

Credit Portfolio Trend

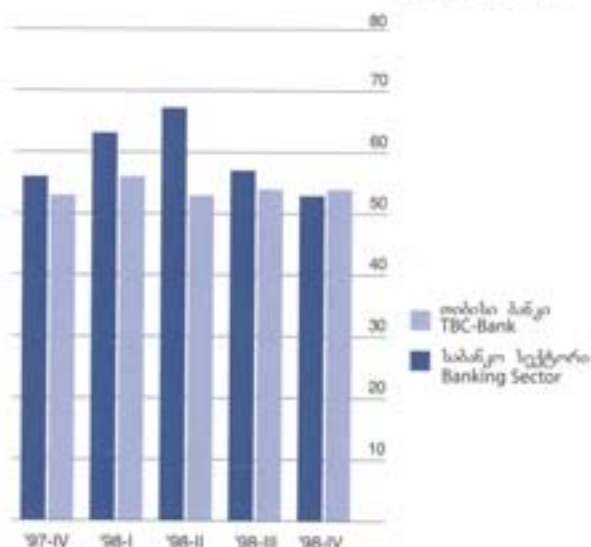
გამოსახულია მილიონ ლარებში
Expressed in Million GEL



შემოსავლიანი აქტივების წილი მთლიან აქტივებში**

Share of Interest Bearing Assets in Total Assets**

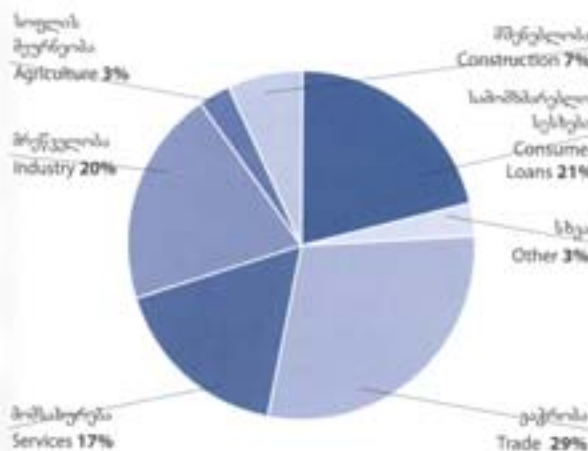
გამოსახულია პროცენტში
Expressed in Per Cent



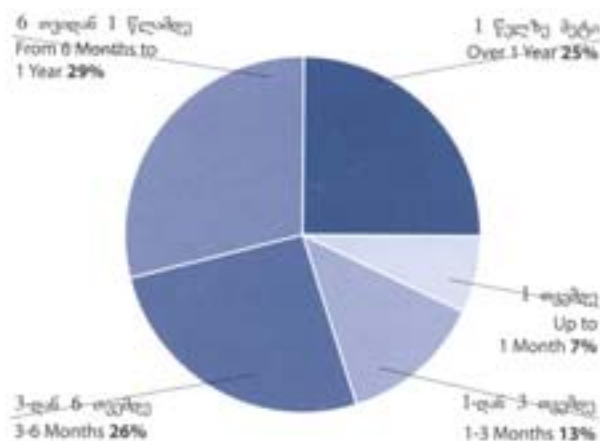
** მარცხენა დანართიდან აღებულია მხოლოდ საბანკო სტანდარტებზე დამუშავებული მონაცემები.

** Calculation of figures is based on the local accounting standards.

საკრედიტო პორტფელის სტრუქტურა ღარგების მიხედვით 1998 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით
Credit Portfolio Structure by Industry Sectors as of December 31, 1998



საკრედიტო პორტფელის სტრუქტურა ვადანობის მიხედვით 1998 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით
Credit Portfolio Structure by Original Duration as of December 31, 1998





მეცა ჩემი
სა და ნებისმიერი 10 წლის.

Mother Bird

Sasha Nekhludov, 10 Years.

Art of Banking

1998 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით ბანკის ვაღიან და შემნახველ სადეპოზიტო ანგარიშებზე რიცხულმა ნაშთმა 8 მილიონ ლარს მიაღწია, რაც 35%-ით აღემატება გასული წლის მაჩვენებელს. აღსანიშნავია ბანკის საერთო სადეპოზიტო ბაზის სტაბილური ზრდა წლის ბოლოსათვის ქვეყანაში მაკრო-ეკონომიკური სიტუაციის გაუარესების ფონზე, რამაც კიდევ ერთხელ დაადასტურა კლიენტების ნდობა ბანკის მიმართ.

1998 წლის განმავლობაში ბანკმა მნიშვნელოვანი სამუშაოები ჩაატარა სადეპოზიტო ბაზის გაწეოთარებისა და დივერსიფიკაციების მიზნით. ბრიტანული საკონსულტაციო კომპანიის "Glendale Consulting" ექსპერტებთან ერთად „თიბისი ბანკმა“ მოახდინა სადეპოზიტო პროდუქტების დივერსიფიკაცია. შემუშავდა საქართველოს ბაზრისათვის ახალი ტიპის ვაღიანი ანგარიშები, რაც შეანაბრებდა მოთხოვნილებების მაქსიმალურ დაკმაყოფილებას ისახავს მიზნად. ახალი ტიპის დეპოზიტებს „თიბისი ბანკი“ 1999 წლიდან შესთავაზებს კლიენტებს.

At December 31, 1998, balances on time-term and saving accounts totaled GEL 8 million, 35% increase from the previous year. There has been a stable growth of deposits regardless of the economic slow-down in the country. This fact was a firm indication of the client's confidence in the Bank.

During 1998 the Bank carried out several activities in order to further develop and diversify deposit types. In collaboration with British Consulting Company "Glendale Consulting" TBC-Bank developed deposit types suitable for a wide range of clients. New types of time-term deposits were worked out for the local market. These deposit types will be offered to clients in 1999.

ვალდებულებების სტრუქტურა
1998 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით
Structure of Liabilities as of December 31, 1998



„თიბისი ბანკის“ საქმიანობის მასშტაბების ზრდას თან მოჰყვა საკორესპონდენტო ქსელის გაფართოება. დღესდღეობით „თიბისი ბანკი“ ევროპისა და ამერიკის 34 წამყვან ბანკთან თანამშრომლობს. ახალი ფულადი ერთეულის შემოღებასთან დაკავშირებით, ევროპის უმნიშვნელოვანეს ბანკებში გაიხსნა საკორესპონდენტო ანგარიშები „EURO“ ვალუტაში. ბანკის საერთო სავალუტო ბრუნვამ 1998 წელს „ნოსტრო“ ანგარიშებზე შეადგინა 311.4 მილიონი ლარი, ხოლო „ლორო“ ანგარიშებზე - 16.8 მილიონი ლარი.

1998 წლის 17 მარტს „თიბისი ბანკმა“ და ევროპის რეკონსტრუქციისა და განვითარების ბანკმა (EBRD) ხელი მოაწერა ხელშეკრულებას, რომლის თანახმადაც, EBRD-ს საგარანტიო წერილის საფუძველზე პირველი კლასის საკორესპონდენტო ბანკები „თიბისი ბანკის“ აკრედიტებენ უზუნველყოფის გარეშე ადასტურებენ. ამ ხელშეკრულების საფუძველზე მნიშვნელოვნად გაიზარდა დოკუმენტალური აკრედიტაციებით ანგარიშსწორებების მოცულობა, რამაც წლის ბოლოსთვის 11.1 მილიონი ლარი შეადგინა. ხელშეკრულებამ „თიბისი ბანკს“ პირველი კლასის საკორესპონდენტო ბანკებთან საკრედიტო ისტორიის შექმნის საშუალება მისცა. ამის შედეგად, წლის განმავლობაში ბანკის მიერ გაცემული აკრედიტაციების ნაწილი ფულადი უზრუნველყოფის გარეშეც დასტურდებოდა.

1998 წელს ბანკმა American Express-ის საშვავრო ჩეკების გაყიდვა დაიწყო.

Enlargement of the business activities of the Bank was followed by expansion of the correspondent network, which by the end of 1998 comprised 34 leading banks of Europe and the US. Following the introduction of EURO, TBC-Bank opened correspondent accounts in the said currency with the main European banks. In 1998 turnover in foreign currency on „Nostro“ accounts totaled equivalent of GEL 311.4 million, turnover on „Loro“ accounts – equivalent of GEL 16.8 million.

On March 17, 1998 a Letter of Credit Facility Agreement for US Dollars 2 million was signed between TBC-Bank and EBRD. Under this agreement, EBRD guarantees letters of credit issued by TBC-Bank. This agreement facilitated the increase of LC operations of the Bank. By the end of the year total LC operations amounted to GEL 11.1 million. As an outcome of the increased LC activities TBC-Bank gradually established a credit history with the international correspondent banks. This resulted in confirmation of TBC-Bank LC, within established limits, by the leading banks without a cash cover.

In 1998, the Bank started to sell American Express Travelers' Checks.

1998 წელს „თიბისი ბანკმა“ მნიშვნელოვნად გაა-
ფართოვა და განამტკიცა ურთიერთობა საერთა-
შორისო საფინანსო ინსტიტუტებთან.

1998 წლის 26 თებერვალს „თიბისი ბანკმა“ და
საერთაშორისო საფინანსო კორპორაციამ (IFC)
ხელი მოაწერა გრძელვადიან ხელშეკრულებას
ბანკისათვის 3 მილიონი აშშ დოლარის ოდენობის
საკრედიტო ხაზის გახსნის შესახებ. ეს საკრედიტო
ხაზი საქართველოში მცირე და საშუალო ბიზნესის
განვითარებისათვის არის გამოიზნული.

1998 წლის 16 აპრილს „თიბისი ბანკმა“ და
გერმანიის ინვესტიციებისა და განვითარების
კომპანიამ (DEG) ხელი მოაწერა გრძელვადიან
ხელშეკრულებას, რომელიც ითვალისწინებს ბანკ-
სათვის 3 მილიონი გერმანული მარკის ოდენობის
საკრედიტო ხაზის გახსნას. აღნიშნული პროგრამის
პრიორიტეტი კერძო კომპანიების მიერ ფიქ-
სირებული აქტივების შეძენისა და ტექნოლოგიური
გადაადრელების პროექტების დაფინანსებაა.

1998 წელს საერთაშორისო საკრედიტო ხაზებიდან
ათვისებული თანხების საერთო მოცულობამ ბანკის
საერთო ვალდებულებების 28,8% შეადგინა, რაც
აბსოლუტური მანკვნებლით 7,767 ათასი ლარის
ტოლია. IFC-ისა და DEG-ის რესურსების და 1998
წლისათვის ბანკში უკვე არსებული EBRD-ს, მსოფ-
ლიო ბანკის და TACIS-ის საკრედიტო ხაზების
საშუალებით, „თიბისი ბანკმა“ საქართველოს
საკრედიტო ბაზრის მნიშვნელოვანი წილი დაიკავა.
ამასთანავე, მას შედარებით იაფი საკრედიტო რე-
სურსებით სხვადასხვა ტიპის პერსპექტიული
პროექტების დაფინანსების საშუალება მიეცა.

TBC-Bank further extended and strengthened
relationship with international financial institutions
during 1998.

On February 26, 1998, TBC-Bank signed an agreement
with the International Finance Corporation (IFC) on
providing a long-term credit line for US Dollars 3
million. The credit line targets to finance development of
small and medium size businesses in Georgia.

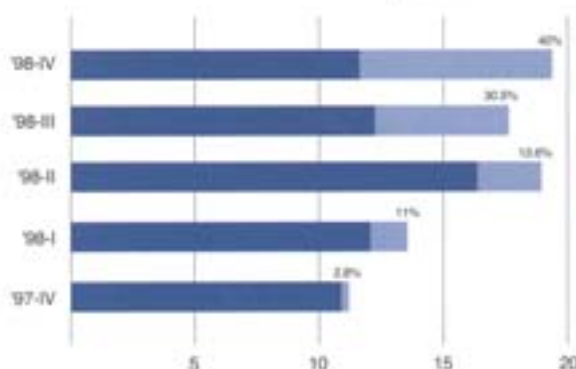
On April 16, 1998 TBC-Bank signed a seven-year credit
line agreement with German Investment and
Development Company (DEG). According to this
agreement, at the initial stage DM 3 million were
provided to TBC-Bank. DEG credit line mainly targets
financing purchase of fixed assets and re-equipment of
companies.

Total requested disbursements in 1998, from the
international credit line providers, amounted to
GEL 7,767 thousand, representing 28,8% of the total
liabilities. Due to the resources extended by IFC and DEG
in addition to EBRD, the World Bank and TACIS credit
lines, the Bank considerably expanded its share on the
Georgian credit market and acquired an ability of
financing the development of different types of sound
projects with relatively cheap resources.

საერთაშორისო საკრედიტო ხაზებით დაფინანსებული
საკრედიტო პორტფელის წილი

Share of Credit Portfolio Financed by
International Credit Lines

გამოსახულია მილიონ ლარებში,
Expressed in Million GEL





მონეწილი პინგუინი
თავი წაუდარბე და წლის

Sad Pinguin

Tako Japaridze, 6 Years.

A r t o f B a n k i n g

1998 წელს „თიბისი ბანკმა“ მნიშვნელოვანი ნაბიჯები გადადგა კლიენტებზე ორიენტაციის პოლიტიკის განვითარების მიზნით. მომსახურების სტანდარტული პაკეტების პარალელურად, ბანკმა შეიმუშავა ინდივიდუალური პაკეტები, რომლებიც ცალკეული კლიენტების მოთხოვნილებების მაქსიმალური დაკმაყოფილებისადმი არის მიმართული.

მარკეტინგის სამსახურსა და ბანკის სხვა განყოფილებებს შორის კომუნიკაციის გაუმჯობესებამ მარკეტინგის მენეჯერებს პროდუქტების შექმნისა და მათი ბაზარზე ეფექტური დანერგვის საშუალება მისცა.

ახალი კლიენტების მოზიდვის და არსებული კლიენტების მომსახურების გაუმჯობესების მიზნით მოხდა ახალი ტიპის სერვისის - „კლიენტთან ურთიერთობის მენეჯერი“- დანერგვა. კლიენტების მომსახურების სრულყოფისადმი იყო მიმართული აგრეთვე „პირდაპირი მარკეტინგის“ პროექტის განხორციელება, რომელიც გულისხმობდა ბანკის თანამშრომლების მიერ პოტენციური კლიენტების გამოკითხვას.

წლის განმავლობაში „თიბისი ბანკმა“ მრავალი სარგებლო მასალა გამოუშვა და რიგი პრეზენტაცია მოაწყო. ამ ღონისძიებებმა მნიშვნელოვნად შეუწყო ხელი ბანკის ერთერთი ძირითადი მიზნის განხორციელებას — ოპერატიულად და ეფექტურად მიეწოდებინა კლიენტებისათვის ინფორმაცია მათთვის საინტერესო ფინანსური პროდუქტების შესახებ.

1998 was marked by further conversion to the full client oriented bank offering not only conventional but also tailor-made services. Approaching this goal, Marketing Department strove to propose maximally flexible solutions to the clients. Actions of the department were organized in the way to forecast clients' needs and to be proactive in proposing product and service packages.

Cooperation and communication with other departments of the Bank became effective and intensive. This enabled the marketing team to effectively project and realize product development and promotion.

“Relationship Manager” system was introduced as an important tool for attraction of new clients and improvement of the care of the existing ones. Further improvement of the client care was achieved through sales force activities directed mainly towards potential target markets.

Wide range of promotional materials and events were organized during the year to fulfill one of the most important objectives of the Bank – efficient provision of the information on financial products to the clients.

1998 წლის ყველაზე მნიშვნელოვან მოვლენად შეიძლება ჩაითვალოს ფირმა "COMPAQ"-ის უახლესი ტექნოლოგიის კლასტერული სერვერის შეძენა და დამონტაჟება. კლასტერულმა სერვერმა მნიშვნელოვნად გააუმჯობესა მონაცემთა ბაზის დამუშავების ხარისხი და სისწრაფე, გაზარდა ინფორმაციის შენახვის საიმედოობა და მინიმუმამდე დაიყვანა ბანკის ინფორმაციულ სისტემებში ხარვეზების წარმოშობის რისკი.

წლის განმავლობაში ჩატარდა რიგი სამუშაოები მესამე ათასწლეულთან დაკავშირებული პრობლემების გადასაწყვეტად. ბანკში ჩამოყალიბდა სპეციალური კომისია, რომელიც კოორდინირებას უწევდა აპარატურის და პროგრამული უზრუნველყოფის 2000 წელთან თავსებადობის შემოწმებას. ძირითადი პროგრამული უზრუნველყოფის პაკეტების უდიდესი ნაწილი გადავიდა წლის აღმნიშვნელი თარიღის ოთხიდან ფორმატზე. პროგრამული უზრუნველყოფისა და აპარატურის მომწოდებელი კომპანიებისაგან ბანკმა მიიღო სერტიფიკატები, რომლებიც ადასტურებენ მათი პროდუქტების თავსებადობას 2000 წელთან.

ინფორმაციულ მომსახურებაზე გაზრდილმა მოთხოვნებამ განაპირობა საინფორმაციო ტექნოლოგიების განყოფილების გაფართოება. შეიქმნა ინფორმაციული ტექნოლოგიების კომიტეტი, რომელიც პერიოდულად აფასებს საინფორმაციო ტექნოლოგიების განყოფილების მუშაობას და ახდენს ახალი პროგრამული პროდუქტების დაგეგმვას.

დასავლური გამოცდილების გაზიარების მიზნით დაგეგმილია ექსპერტების მოწვევა მსოფლიოს წამყვანი ბანკებიდან, რომლებიც კონსულტაციებს გაუწევენ და დაეხმარებიან ბანკს ინფორმაციული სისტემების განვითარებაში.

In 1998 an important development in the IT field of the Bank was the purchase and installation of a "COMPAQ" cluster server. The new server considerably improved the quality of data processing and increased speed of operations. The server also provides high security to the Bank information and minimizes Information Technology related risks.

During the year, considerable work was carried out to solve millenium issue problems. The Bank formed a special committee to investigate and coordinate necessary changes to enable compliance of the Bank's software with the year 2000. Most of the main software was transformed onto 4 digit year codes. Certificates were obtained from the IT companies certifying that the products provided by them would pass the year 2000. The Bank performed successfully tests on some selected computers and no major problems were identified.

Increased demand on IT services resulted in the further enlargement of the IT Department. In addition, IT committee was set up, which evaluates performance of the IT Department and plans new IT products.

IT department plans to invite specialists from the world leading banks in order to share their experience and knowledge in the field of development of Bank's IT systems.

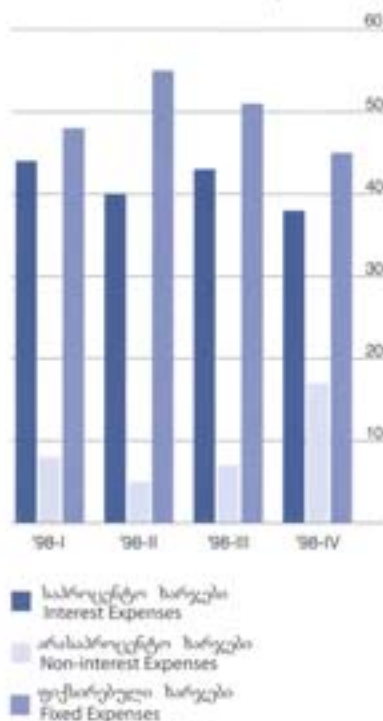
Financial Figures 1998

1998 წლის ფინანსური მაჩვენებლები

1998 წლის ხარჯების სტრუქტურა და დინამიკა

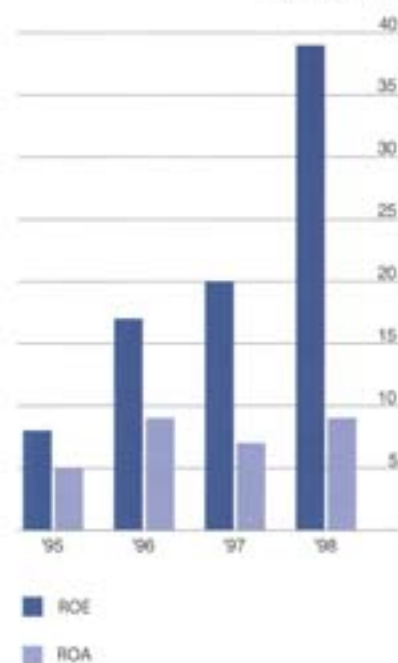
Structure and Trend of Expenses in 1998

გამოსახული პროცენტში
Expressed in Per Cent



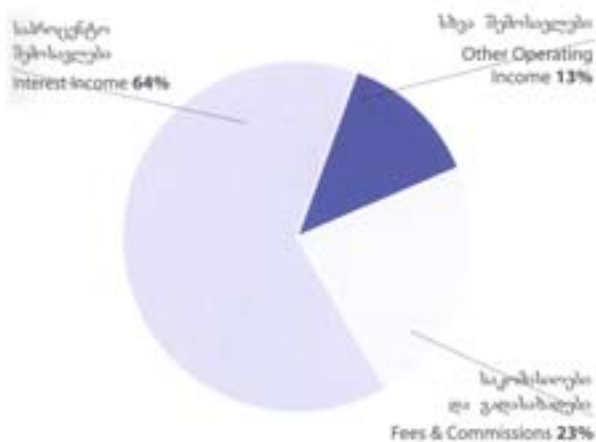
ROE, ROA

გამოსახული პროცენტში
Expressed in Per Cent



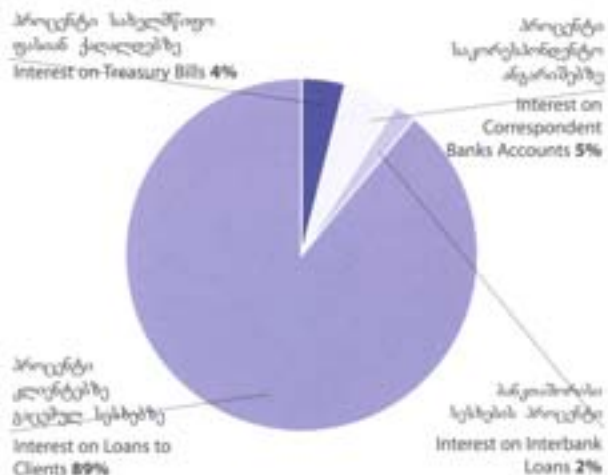
1998 წლის მთლიანი შემოსავლების სტრუქტურა

Structure of Total Income for 1998



1998 წლის საპროცენტო შემოსავლების სტრუქტურა

Structure of Interest Income as of December 31, 1998





ანგელოზი

ელვირა ალვა, 12 წლის.

ცისარტყელა

ქრისტინე ტატიშვილი, 10 წლის.

მზიარელი ღობი

თათია შველიძე, 10 წლის.

შეხვედრა

ზულფია მურადოვა, 14 წლის.

ფერებში არეული სხილი

სუზანა გეოვორკიანი, 11 წლის.

ოქროს ბატი

ანა ხაზარაძე, 8 წლის.

დედა ჩიტი

სამა ნეხლეუდოვა, 10 წლის.

მოწყვნილი პინგვინი

თაკო ჯაფარიძე, 6 წლის.

ჯამბაზი

სანდრო კვერნაძე, 6 წლის.

Angel

Elvira Alva, 12 Years.

Rainbow

Kristine Tatishvili, 10 Years.

Happy Lion

Tatia Shvelidze, 10 Years.

Meeting

Zulphia Muradova, 14 Years.

Elephant Mixed in Colours

Suzana Geovorkian, 11 Years.

Golden Duck

Anna Khazaradze, 8 Years.

Mother Bird

Sasha Nekhludov, 10 Years.

Sad Pinguin

Tako Japaridze, 6 Years.

Clown

Sandro Kvernadze, 6 Years.

აუდიტორული დასკვნა
A U D I T R E P O R T

1 9 9 8





TBC BANK
Joint-Stock Commercial Bank
11, Chavchavadze Avenue 380079 - Tbilisi
Georgia

Audit Report and Financial Statements
Prepared under International Accounting Standards
for the 12 months period ended December 31, 1998

**Coopers & Lybrand
Audit**
Tour AIG
34, Place des Corolles
92908 Paris la Défense cedex
Tél. 01 56 57 58 59
Fax 01 56 58 58

TBC Bank

11, Chavchavadze Avenue
380079 - Tbilisi
Georgia

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT TO THE SHAREHOLDERS OF TBC BANK

We have audited the accompanying financial statements as at December 31, 1998 and the related notes and statement of change in the financial position of TBC Bank (the bank) for the year then ended (set out on pages 2 to 27). These financial statements and related notes are the responsibility of the bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

Except as discussed in the following paragraphs, we conducted our audit in accordance with international standards on auditing. These standards require that we plan and perform our audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free of material misstatements. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Investments are evaluated on the basis of the non audited financial statements of the investee companies. We are therefore unable to assess prudently the actual value of the major investments as well as the possible need for provision should the actual values be lower than the book values. The net value of these major investments in the Balance Sheet is nine hundred and sixty five thousand lari (GEL).

In our opinion, except for the effects of adjustments, if any, as might have been determined to be necessary had we been able to satisfy ourselves as to the accuracy of the valuation of the investments, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the bank as at December 31, 1998 and of the result of its operations and its statement of change in financial position for the year then ended, in accordance with International Accounting Standards.

Paris, 26 April 1999

PricewaterhouseCoopers
"Coopers & Lybrand Audit"


Christian Martin
Partner

TBC BANK
Balance sheet as at December 31, 1998
(Expressed in thousand Lari)

	Notes	Net December 31, 1997	Gross December 31, 1998	Depreciation	Net December 31, 1998
Assets					
Cash and amounts due from banks	3	2 347	9 454		9 454
Amounts with the National Bank	4	1 575	2 561		2 561
Loans to banks	5	261	554		554
T-Bonds	6	440	-	-	-
Loans to clients	7	11 202	19 390	(1 878)	17 512
Other assets	8	161	271		271
Corporate securities	9	348	1 029	(64)	965
Fixed assets	10	2 174	3 323	(319)	3 004
Total assets		18 508	36 582	(2 471)	34 321
Liabilities and Funds Employed					
Deposits from banks	11	1 680	6		6
Deposits from non-financial institutions	12	10 317	17 743		17 743
Other liabilities	13	623	1 108		1 108
Total short term liabilities		12 620	18 857		18 857
Long term liabilities	14	938	8 120		8 120
Total liabilities		13 558	8 120		8 120
Share capital	15.1	2 978	2 978		2 978
Reserves	15.2	557	557		557
Retained Earnings	15.3	660	1 415		1 415
Profit for the year		755	2 394		2 394
Shareholders' Funds		4 950	7 344		7 344
Total liabilities and funds employed		18 508	34 321		34 321

*The accompanying notes are an integral part
of these financial statements and should be read in conjunction therewith.*

TBC BANK

Income statement for the 12 months period ended December 31, 1998

(Expressed in thousand Lari)

	Notes	December 31, 1997	December 31, 1998
Interest income	16	1 925	6 195
Interest expense	17	(422)	(1 657)
Net interest income		1 503	4 538
Fees & commissions	18.1	829	2 274
Other operating income	18.2	434	1 229
Total income		2 766	8 041
Other operating expenses	19	(1 904)	(5 295)
Net operating profit/(loss)		862	2 746
Income tax	20	(107)	(352)
Profit / (loss) after taxation		755	2 394
Earning per share (in GEL)	22	26,87	80,40

*The accompanying notes are an integral part
of these financial statements and should be read in conjunction therewith.*

TBC BANK
Statement of change in financial position
(Expressed in thousand Lari)

1. STATEMENT OF CHANGE IN THE FINANCIAL POSITION

1. Net Cash flow from operating activities

Profit (Loss), after taxation

2 394

(Decrease)/increase in provision for bad debts, depreciation and other provision

1 753

Net Cash flow from operating activities I

4 147

2. Change in operating assets

(Increase)/ decrease in obligatory reserve with the Central Bank

(136)

(Increase)/decrease in Loans to banks

(293)

(Increase)/ decrease in T- Bonds

440

(Increase)/ decrease in loans to customers including interest receivable

(7 927)

(Increase)/ decrease in other assets

(87)

Net Cash flow from operating assets

(8 003)

3. Change in operating liabilities

Increase/(decrease) in deposits from banks

(2 612)

Increase/(decrease) in loan from the Central Bank

-

Increase/(decrease) in amounts owned to other depositors including interest payable

7 406

Increase/(decrease) in liabilities

486

Increase/(decrease) in Long term assets

8 120

Net cash flow from operating liabilities

13 420

Net cash flow from operating activities II

5 417

4. Change in investing activities

(Purchase)/sell of fixed assets

(926)

(Purchase)/sell of investments

(681)

Net cash flow from investing activities III

(1 607)

5. Change in financing activities

Increase/(decrease) in share capital

-

Increase/(decrease) in reserves

-

Net cash flow from financing activities IV

-

Net increase (decrease) in cash and cash equivalent I+II+III+IV

7 957

2. RECONCILIATION STATEMENT

Cash as at January 1, 1998

2 347

Net Cash inflow (outflow)

7 957

Cash as at December 31, 1998

10 304

Detail of cash as at December 31, 1998

Current account with the Central Bank

850

Correspondent account

9 013

Cash

441

Total Cash

10 304

*The accompanying notes are an integral part
of these financial statements and should be read in conjunction therewith.*

TBC BANK
Off-Balance Sheet Statement
(Expressed in thousand Lari)

	Notes	December 31, 1997	December 31, 1998
Commitments given			
Credit line unused	21	2974	10 417
Commitments received			
Credit line unused	21	2974	9 500

*The accompanying notes are an integral part
of these financial statements and should be read in conjunction therewith.*

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1. BASIS OF PREPARATION

The financial statements have been prepared in accordance with International Accounting Standards using the historical cost convention.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

2.1. Foreign Currencies

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are converted at the official exchange rate ruling on the last day of the accounting period. Gains and losses resulting from foreign currency conversion and foreign currency dealings are included in the profit and loss account for the year. The exchange rate used for the conversion of amounts denominated in United States dollars is: 1 USD = 1,8 as at December 31, 1998.

2.2. Interest Expenses and Income

Interest expenses and income due are calculated on an accrual basis.

The recognition of interest income ceases when the payment of interest or principal is in doubt, and does so automatically if principal or interest payments are 60 days or more in arrears. Any interest previously accrued but not received on a loan subsequently placed on a non-accrual basis is reversed. Interest is included in income thereafter only when it is received. Loans are returned to the accruals basis only when doubt about collectability is removed and when the outstanding arrears of interest and principal are received.

2.3. Fees and Commission Income

Fees and Commission consist mainly of fees received for foreign currency transactions and commissions. Fees arising from guarantees given, opening letters of credit and commissions from managed funds on behalf of legal entities and citizens are also included.

Loan fees are credited to income upon the granting of the applicable loan. Commissions on foreign currency transactions are credited to income on receipt. Income on the endorsement of bills of exchange is recognised only when the bill is received.

2.4. Investment

Investment securities are primarily held for yield purposes and are initially stated at cost.
Investments in equities are stated at cost less any permanent diminution in value. Dividends are taken to dividend income when received.
T-Bonds are primarily held for yield purposes and are stated at cost plus the accrued interest.

2.5. Loans and Advances

Loans and Advances are stated net of loan loss provisions.
Specific provisions are made against loans and advances which are considered to be bad or doubtful.
Loans and accrued interest receivables are not written off until the conclusion of liquidation procedures or until considered to be legally uncollectible.

2.6 Fixed Assets

Fixed Assets are stated in the balance sheet at their historical cost less accumulated depreciation.
Depreciation of fixed assets, in compliance with IAS, was recorded as followed in 1998.

Buildings	30 years
Material & Equipment	8 years
Furniture	5-8 years
Computers	3-5 years
Motor vehicles	4 years

2.7. Taxation

Taxes in current year are paid quarterly. However, owing to foreign investments in the capital, the income tax is reduced to 50 % in accordance with the Georgian law till the end of 1999.

2.8. Matters affecting the comparability of the financial statements for the years 1997 and 1998

As a consequence of the Russian crisis in September 1998 and owing to a number of existing transactions denominated in US dollars, the financial statements are being impacted by the exchange rate of the Lari against the US dollars. For information the exchange rate of the dollar was 1,3 GEL for 1 dollar as at December 31, 1997 and 1,8 GEL for 1 dollar as at December 31, 1998.

2.9 Off Balance sheet items

Off Balance sheet items include the following information:

- Commitments given
 - letters of credit not open at the year end,
 - lines of credit given to clients,
 - Credit line unused by customers

- Commitments received
 - International institutions lines of credit unused,
 - Guarantees received on letters of credit not covered by deposits at year end.

The off-Balance sheet items do not include such items as, for instance the value of collateral received at year end.

I. ASSETS

3. CASH AND CASH EQUIVALENTS (IN THOUSAND LARI-KGEL).

Total cash and amounts due from other banks equal KGEL 2347 and consist of the following:

	December 31, 1997	December 31, 1998		Total
		Lari	Foreign currencies	
Cash in hand	761	115	326	441
Current accounts:				
- with foreign banks (non CIS countries)	557	18	1 380	1 398
- with Georgian Banks	966		4	4
- with CIS banks	63		28	28
Deposits, interest bearings with foreign banks (non CIS countries)			7 583	7 583
Total cash and cash equivalent	2 347	133	9 321	9 454

The detail of the accounts opened in foreign banks is as follows

	December 31, 1997	December 31, 1998
Total accounts in foreign banks (non CIS)	557	8 981
Total accounts in foreign banks (CIS countries)	63	28
Total correspond accounts in foreign countries	620	9 009

4. AMOUNTS WITH THE CENTRAL BANK (IN THOUSAND LARI-KGEL)

	December 31, 1997	December 31, 1998
Total	1 575	2 561

5. LOANS TO BANKS (IN THOUSAND LARI-KGEL)

	December 31, 1997	December 31, 1998
Total	261	554

The loan to Bank of Georgia is 100% denominated in USD, converted into Lari with the official exchange rate as at December 31, 1998 (1 USD = 1,8 GEL).

The maturity date for the loans to banks is January 1999.

6. T-BONDS (IN THOUSAND LARI-KGEL)

	December 31, 1997	December 31, 1998
T-bonds	440	-
Total	440	-

7. LOANS & PROVISIONS FOR DOUBTFUL DEBTORS (IN THOUSAND LARI-KGEL)

	December 31, 1997	December 31, 1998
Loans	11 375	18 307
Accrued interest	260	1 083
Sub-total	11 635	19 390
Provisions	(433)	(1 878)
Total	11 202	17 512

7.1. Analysis by currency

Amounts in foreign currencies are converted at their respective exchange rate against the Georgian Lari as at December 31, 1998.

	December 31, 1997	December 31, 1998
Lari denominated	2 824	1 328
Deutsche Mark denominated		278
United States Dollar denominated	8 811	17 784
Total before provisions	11 635	19 390
Provisions	(433)	(1 878)
Total net after provisions	11 202	17 512

* The above amounts include the accrued interest up to 1 083 KGEL

7.2. Analysis by status of borrowers:

	December 31, 1997	%	December 31, 1998	%
Private companies	10 108	87%	15 983	82 %
Individuals	1 014	9%	2 682	14%
Public entities	513	4%	725	4%
Total loans	11 635	100%	19 390	100%
Provisions	(433)		(1 878)	
Total net after provisions	11 202		17 512	

7.3. Analysis by original duration and by sector

Portfolio before Provision	Up to 1 month	From 1 to 3 months	From 3 to 6 months	From 6 months to 1 year	Over 1 year	Total
Private companies	1 291	1 125	4 711	4 221	4 635	15 983
Individuals	1	575	304	1 547	255	2 682
Public entities		725				725
Total	1 292	2 425	5 015	5 768	4 890	19 390

8. OTHER ASSETS (IN THOUSAND LARI - KGEL)

	December 31, 1997	December 31, 1998
State Budget		
(Over payment on Income Tax)	73	-
Credit cards to be received	-	70
Advance received on Letter of credit for clients	-	103
Prepaid expenses	-	33
Miscellaneous	88	65
Total other assets	161	271

9. CORPORATE SECURITIES (IN THOUSAND LARI - KGEL)

	December 31, 1997	December 31, 1998
Total Securities	348	1 029
Provision		(64)
Total Securities (net)	348	965

10. FIXED ASSETS (IN THOUSAND LARI - KGEL)

	December 31, 1997	December 31, 1998
Total fixed assets (Gross Value)	2 397	3 323
Cumulated Depreciation	(223)	(319)
Fixed assets (net)	2 174	3 004

II. LIABILITIES

11. DEPOSITS FROM BANKS (IN THOUSAND LARI-KGEL)

11.1. Analysis by interest bearing/non interest bearing accounts

	December 31, 1997	December 31, 1998
Correspondent accounts (non interest bearing accounts)	1 419	6
Loans received from financial institutions (EBRD)	938	-
Short term deposits from financial institutions (interest bearing accounts)	261	-
Total	2 618	6

In 1998, amounts with International Financial Institutions have been restated under "long term liabilities" (see note 14).

11.2. Analysis by currency

	December 31, 1997	December 31, 1998
Correspondent accounts in Lari	260	1
Correspondent accounts in USD	1 159	5
Correspondent accounts in RUR		
Short term deposits in USD	261	-
Total	1 680	6

12. DEPOSITS FROM NON-FINANCIAL INSTITUTIONS (IN THOUSAND LARI-KGEL)

Below is an analysis of deposits made by companies and citizens:

12.1 Analysis by currency

	December 31, 1997	December 31, 1998
- In foreign currency	8 434	16 534
- In lari	1 883	1 209
Total Deposits	10 317	17 743

These figures include 276 KGEL accrued interest

Detail of deposits in foreign currencies as at December 31, 1998 (converted into Lari) is as follows:

	December 31, 1997	December 31, 1998
US Dollars	8 164	16 296
Russian Rubles	112	9
Deutsche Mark	157	73
Deposits in Other currencies	1	156
Total Deposits	8 434	16 534

12.2 Analysis by category

	December 31, 1997	December 31, 1998
Current accounts	5 008	9 757
Savings	145	2 020
Time deposits	5 164	5 966
Total deposits	10 317	17 743

13. OTHER LIABILITIES (IN THOUSAND LARI-KGEL)

Below is an analysis of accrued expenses and other liabilities:

	December 31, 1997	December 31, 1998
Taxes	15	294
Tacis Funds	314	115
Accrued salaries		303
Other liabilities	294	396
Total other liabilities	623	1 108

14. LONG TERM LIABILITIES (IN THOUSAND LARI-KGEL)

Long term liabilities to International Institutions.

	December 31, 1998
Total I	7 767
Accrued interest	353
Total	8 120

15. SHARE CAPITAL AND SHAREHOLDERS FUNDS (IN THOUSAND LARI - KGEL)

TBC Bank was established as a Joint-Stock Company in December 1992. Its legal address is Georgia, city of Tbilisi, 380079, 11, Chavchavadze Avenue. The current statutory capital which amounts to 2 977 600 Lari was fully paid as at December 31, 1998.

Shareholders funds	December 31, 1997	December 31, 1998
Share Capital	2 978	2 978
Reserves	557	557
Retained earnings	660	1 415
Profit (loss) for the year	755	2 394
Total Shareholders funds	4 950	7 344

Reconciliation of the variation in Shareholders funds

The increase of shareholders funds, under IAS, are summarised as follows (in thousand Lari) :

	Amount
Shareholders funds at January 1, 1997	4 950
Increase of capital	-
Increase of reserves	-
Profit for the year	2 394
Shareholders funds as at December 31, 1998	7 344

15.1 Share capital

The share capital is composed of 29 776 shares, 100 GEL each shares. All shares are ordinary shares with same voting right and right on dividends.

15.2 Reserves

Reserves evolved as follows in 1998:

	December 31, 1997	December 31, 1998
Opening balance sheet	557	557
Contribution from retained earnings		
Increase of reserves		
Closing balance sheet	557	557

15.3 Retained earnings

	December 31, 1997	December 31, 1998
Opening balance sheet	134	660
Retained earnings	606	755
Contribution to reserves	(80)	-
Closing balance sheet	660	1 415

15.4 Allocation of profits

The total profit of 1997 (755 KGEL) was allocated to the retained earning in 1998.

16. INTEREST INCOME (IN THOUSAND LARI - KGEL)

	1997	1998
Interest on correspondent Banks balances	32	328
Interbank loans	49	108
Loans to clients	1 806	5 523
Treasury bonds	38	237
Total interest income	1 925	6 195

17. INTEREST EXPENSE (IN THOUSAND LARI - KGEL)

	1997	1998
Interest expenses on deposits	328	1 032
Interest on loans from International institutions	77	622
Interest on interbank loans	17	3
Total interest expense	422	1 657

18. OTHER OPERATING INCOME (IN THOUSAND LARI-KGEL)

18.1 Fees and commissions

	1997	1998
Fees and commissions	829	2 274
Total Fees and commissions	829	2 274

18.2 Other operating income

	1997	1998
Foreign exchange gains	324	964
Gains on securities	10	-
Loans written-off and repaid in 1998		177
Other operating income	100	88
Total interest income	434	1 229

19. OTHER OPERATING EXPENSES (IN THOUSAND LARI-KGEL)

	1997	1998
- Fees & commissions on correspondent accounts	108	407
- Operating expenses	936	2 173
- Provisions, depreciation and other losses	860	2 715
Total	1 904	5 295

19.1 Fees & commission on correspondent accounts

	1997	1998
- Fees for credit letters granted	9	202
- Fees & commissions related transaction on correspondent accounts	23	105
- Other expenses	76	100
Total	108	407

19.2 Operating expenses

	1997	1998
Total	936	2173

19.3 Depreciation, provisions and loans written-off

	1997	1998
Depreciation on Fixed assets	145	165
Provision on Corporate securities		64
Provision for loans losses	364	1 524
Loans written-off	351	962
Total operating expenses	860	2 715

20. INCOME TAX

	1997	1998
Income Tax	107	352
Total operating expenses	107	352

21. OFF-BALANCE SHEET (IN THOUSAND LARI-KGEL)

	December 31, 1997	December 31, 1998
Commitments given		
Credit line unused by customers, link to the commitments received	2 974	7 218
Lines of credit given to clients and unused		221
Letters of credit open year end		2 978
TOTAL	2 974	10 417
Commitments received		
I.F.C. line unused		4 717
EBRD line unused	2 974	579
D.E.G. line unused		1 259
World Bank line unused		663
Collateral on letters of credit not covered by deposits at year end		2 282
TOTAL	2 974	9 500

22. EARNING PER SHARE

Earning per share is calculated as the profit after tax (KGEL 2 394) over the average number of ordinary shares in circulation during 1998 (29 776) in issue and ranking for dividend.

Correspondent Banks

საქართველოს ბანკის კორესპონდენტული ბანკები

UNITED STATES OF AMERICA

REPUBLIC NATIONAL BANK OF NEW YORK 425, Fifth Avenue, New York, NY 10018, USA
608491454 (USD) SWIFT: BLICUS 33
CITIBANK 111 Wall Street, New York, NY 10043, USA
36127097 (USD) SWIFT: CITIUS 33

GERMANY

DEUTSCHE BANK D-6236, Frankfurt / Eschborn, Deutschland
9499096 (EUR/DEM / USD) SWIFT: DEUTDEFF
DRESDNER BANK D-60301, Frankfurt / Main, Deutschland
08 122 957 00 (EUR), 08 122 957 00 / 400 (USD) SWIFT: DRESDEFF

NETHERLANDS

ING BANK (INTERNATIONALE NETHERLANDS BANK N.V.) 1000 BV Amsterdam, Netherlands
50909835 (EUR), 956240119 (USD) SWIFT: INGBNL2A

AUSTRIA

ING BANK N.V. (Vienna) AG A-1010 Vienna, Neuer Markt 2, Austria
04713071 01 (MULTI) SWIFT: INGB AT WW
CENTRO INTERNATIONALE HANDELSBANK A - 1015 Tegetthoffstrasse 1, Vienna, Austria
61079060000 (MULTI) SWIFT: CENBATWW

FRANCE

CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE (C.C.F.) 103 Avenue des Champs- Elysees,
75419 Paris, Cedex 08, France
0020 348 81 02 (EUR/USD) SWIFT: CCFRFRPP

SWITZERLAND

UNITED EUROPEAN BANK Qual des Bergues 11, Case Postale 2280, 1211 Geneva 1, Switzerland
255164 / 1 P (USD) SWIFT: UEBGCHGG

TURKEY

TURKIYE HALK BANKASI Tunalihimi Branch, Ankara, Turkey
3W701680 (USD) SWIFT: TRHBTR2A

RUSSIA

CIB ALFA BANK 9M. Porivaevoy str., 107078, MOSCOW, Russia
30111810600000001047(RUR), 60112840300000001031 (USD), 30113795400000001001 (TMM)
SWIFT: ALFARUMM
CB BANK AUSTRIA (MOSCOW) LLC 19, Dolgorukovskaya str., 103006, Moscow, Russia
30112940800009539158(USD), 30111810100007927765(RUR) SWIFT: BKAURUMM

